

**ТЕОРИЯ, МЕТОДИКА И ОРГАНИЗАЦИЯ
СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Научная статья

УДК 374.7

DOI: 10.20323/2658_428X_2023_4_21_109

EDN: PDMBPU

**Научно-методическое сопровождение образовательной и
просветительской деятельности России в Республике Кот-д'Ивуар**

Ирина Юрьевна Тарханова

Доктор педагогических наук, профессор кафедры социальной педагогики и организации работы с молодежью, директор Института педагогики и психологии, Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, г. Ярославль

tarhanova3000@mail.ru, orcid.org/0000-0002-7166-650X

Аннотация. Статья посвящена анализу возможностей организации образовательной и просветительской деятельности российских университетов в Республике Кот-д'Ивуар. Актуальность данного анализа обусловлена возрастающей ролью отношений между Россией и Африкой в экономической, политической, культурной и гуманитарной сферах. Цель проведенного анализа – выявление и обоснование методологических, дидактических и методических оснований сопровождения образовательной и просветительской деятельности в Республике Кот-д'Ивуар.

Методами исследования стали теоретический анализ публикаций по вопросам взаимоотношений России и Африки, контент-анализ ивуарийских программ развития образования и учебников для общеобразовательных школ. В качестве эмпирического метода исследования использовано анкетирование с помощью онлайн сервисов 144 респондентов, в число которых вошли студенты университетов Республики Кот-д'Ивуар, ранее не изучавшие русский язык. Этика исследования включала добровольное участие, осознанное согласие респондентов в исследовании, конфиденциальность и анонимность.

В исследовании определены ключевые социокультурные основания для изучения русского языка и русской культуры африканскими студентами, обоснованы продуктивные дидактические подходы и методические приёмы организации образовательной и просветительской деятельности.

По результатам исследования сделан вывод об ориентированности научно-методического сопровождения образовательной и просветительской деятельности на социокультурную сообразность, опору на подходы, учитывающие как традиционные ценности ивуарийских племен (семья, община, религия), так и ценности постколониального настоящего страны (свобода, независимость, национальная

© Тарханова И. Ю., 2023

идентичность). Определено, что русские культурные артефакты не должны преподноситься как образцы для подражания, а представляться как примеры аутентичности языка, культуры и мировоззрения народов России, каждый из которых одновременно является частью многонациональной российской культуры и сохраняет свою уникальность и аутентичность.

Ключевые слова: социокультурный подход; культура; образование; просветительская деятельность; культурный трансфер; изучение русского языка; изучение русской культуры

Благодарности: автор благодарит Министерство просвещения Российской Федерации за финансирование исследования по теме «Научно-методическое сопровождение образовательной и просветительской деятельности в Республике Кот-д’Ивуаре в интересах продвижения целей и ценностей российского образования и культуры» в рамках государственного задания.

Для цитирования: Тарханова И. Ю. Научно-методическое сопровождение образовательной и просветительской деятельности России в Республике Кот-д’Ивуар // Социально-политические исследования. 2023. № 4 (21). С. 109-123. http://dx.doi.org/10.20323/2658_428X_2023_4_21_109. <https://elibrary.ru/PDMBPY>.

THEORY, METHODS AND ORGANIZATION OF SOCIO-CULTURAL ACTIVITIES

Original article

Scientific and methodological support of educational activities of Russia in the Republic of Côte D'Ivoire

Irina Y. Tarkhanova

Doctor of pedagogical sciences, professor of department of social pedagogy and organization of work with youth, director of Institute of pedagogy and psychology, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky, Yaroslavl
tarkhanova3000@mail.ru, orcid.org/0000-0002-7166-650X

Abstract. The article is devoted to the analysis of the possibilities for organizing educational and upbringing activities of Russian universities in the Republic of Côte d'Ivoire. The relevance of this analysis is due to the increasing role of relations between Russia and Africa in the economic, political, cultural and humanitarian spheres. The purpose of the analysis is to identify and substantiate the methodological, didactic and methodological grounds for supporting educational and upbringing activities in the Republic of Côte d'Ivoire.

The research methods were a theoretical analysis of publications on relations between Russia and Africa, a content analysis of Ivorian education development programs and textbooks for general education schools. The empirical research method was to use online services to survey and 144 respondents were tested, including students from universities in the Republic of Côte d'Ivoire who had not previously studied Russian. The ethics of the study included voluntary participation, informed consent of respondents in the study, confidentiality and anonymity.

The study identified key socio-cultural grounds for the study of the Russian language and Russian culture by African students, substantiated productive didactic approaches and methodological methods for organizing educational and upbringing activities.

According to the results of the study, it was concluded that the scientific and methodological support of educational and upbringing activities is focused on socio-cultural awareness, reliance on approaches that take into account both the traditional values of Ivorian tribes (family, community, religion) and the values of a post-colonial real country (freedom, independence, national identity). It is determined that Russian cultural artifacts should not be presented as role models, but presented as examples of the authenticity of the language, culture and worldview of the peoples of Russia, each of which is simultaneously part of the multinational Russian culture and retains its uniqueness and authenticity.

Key words: sociocultural approach; culture; education; educational activities; cultural transfer; study of the Russian language; study of Russian culture

Acknowledgments: the author thanks the Ministry of Education of the Russian Federation for funding the research on the topic “Scientific and methodological support of educational and outreach activities in the Republic of Côte d’Ivoire in the interests of promoting the goals and values of Russian education and culture” within the framework of a state assignment.

For citation: Tarkhanova I. Yu. Scientific and methodological support of educational activities of Russia in the Republic of Côte D’Ivoire. *Social and political researches*. 2023;4(21): 109-123. (In Russ). https://dx.doi.org/10.20323/2658_428X_2023_4_21_109. <https://elibrary.ru/PDMBPY>.

Введение

Культурно-просветительская деятельность России за рубежом является ответом на современные глобальные политические вызовы и является действенным каналом и важным инструментом создания и сохранения влияния России в мире. Особый интерес для продвижения ценностей русского языка и российской культуры сегодня для России представляют государства Африки.

В начале 2023 года Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского заключил соглашения о сотрудничестве с тремя университетами Республики Кот-д’Ивуар о сов-

местной реализации образовательных, научных, культурно-просветительских программ и проектов. А уже в октябре 2023 года открылся первый центр русской культуры в Абиджане. Дидактическое и методическое обеспечение деятельности данных центров требует определения параметров доступности разрабатываемых просветительских материалов и их соответствия потребностям целевой аудитории, а также выявления границ специфики региональных и местных особенностей территории, на которой планируется проведение культурно-просветительской деятельности. Всё это свидетельствует

о необходимости разработки научно-методического сопровождения образовательной и просветительской деятельности в Республике Кот-Д'Ивуар в интересах продвижения целей и ценностей российского образования и культуры.

Методология и методы исследования

Методологической основой научно-методического сопровождения образовательной и просветительской деятельности России в Республике Кот-Д'Ивуар может стать социокультурный подход, признающий жизненное разнообразие важнейшим ресурсом и основой развития образовательных практик. Научно-теоретическая разработка данного подхода в российской педагогической науке, определение методологии и инструментария социокультурного анализа связаны с именем академика Российской академии образования – А. М. Цирульников [Цирульников, 2010; Цирульников, 2014; Цирульников, 2016]. Сущность методов социокультурного анализа заключается в учёте ситуации, осуществляющей культурную и образовательную деятельность при выборе стратегии и модели её реализации в условиях данной местности. При этом ведущими факторами осуществления просветительской деятельности становятся национальные, региональные, этнические и этнокультурные особенности.

Современные исследователи дополняют основные положения социокультурного подхода новыми

закономерностями и принципами. Так, И. З. Виситаева и И. В. Мусханова формулируют значимую для нашего исследования педагогическую закономерность культурно-просветительской деятельности: «в просветительской деятельности знания преобразовываются в убеждения, а убеждения в поступки, в поведение, активную жизненную позицию человека» [Виситаева, Мусханова, 2021, с. 35].

Е. В. Гнатышина выдвигает тезис о принципиальности взаимопроникновения культуры и социальности, согласно которому оба эти феномена присутствуют в любой человеческой общности во взаимосвязи и взаимовлиянии [Гнатышина, 2018]. В образовательной и просветительской деятельности России за рубежом данный принцип существенно повышает роль личности педагога-просветителя, который становится не просто преподавателем русского языка, но носителем культурных ценностей, примером паттернов культурного взаимодействия, связующим элементом двух культур – воздействующей и принимающей.

Нельзя не согласиться с Т. В. Боровиковой, что культура не является простым производным от деятельности данного общества, одной из его подсистем и не сводится к ее актуальным элементам. Принципиальным в образовательной и просветительской деятельности является рассмотрение культуры как целостного наследия, а попытка использо-

вания механизмов культуры для тиражирования заранее заданных политически целесообразных культурных образцов ведет к нежелательным результатам, а также выхолащиванию содержания самой культуры [Боровикова, 2009].

Ещё одним важным современным тезисом социокультурного подхода для исследования просветительской деятельности в зарубежных странах является принципиальность прагматической актуальности содержания образования, который в преподавании русского языка и презентации российской культуры иностранным студентам лежит в основе выбора тем обучения. Согласимся с мнением Е. В. Дзюба и А. Э. Массаловой, что большинство учебников по русскому языку как иностранному знакомят обучающихся со всем богатством уникальной русской культуры, в то время как зарубежным ученикам гораздо более интересна современная Россия [Дзюба, 2017].

Перечисленные положения, закономерности и принципы социокультурного подхода определяют дидактические основания, а также приоритетные механизмы научно-методического сопровождения образовательной и просветительской деятельности России за рубежом, в частности в Республике Кот-Д'Ивуар.

Результаты исследования

Взаимодействие России со странами Африки в сфере образования насчитывает более 60 лет. В конце 1950-х годов в Африке достигает

апогея борьба с колониальной зависимостью. Данное движение получало всяческую поддержку со стороны руководства СССР. Именно по инициативе советских лидеров на 15-й сессии Генассамблеи ООН была принята декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам [Декларация о предоставлении независимости ... , 1960]. Одновременно с этим в отечественные вузы стали приниматься первые африканские студенты. Популяризации российского высшего образования в странах Африки способствовало открытие Университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы (ныне РУДН), а также сотрудничество в сфере подготовки военных кадров для государств Африки.

При всей прогрессивности намерений дать качественное образование гражданам деколонизированных африканских государств, в обучении иностранных студентов, воспитательной работе, организации быта и досуга африканцев в СССР преобладала идеологическая составляющая [Мазов, 2009]. И наша задача сегодня, учитывая уроки и ошибки прошлого, создать такие модели и практики просветительской и образовательной деятельности в странах Африки, которые были бы обоюдными, строились на взаимном уважении традиций, языка и культуры, направлялись гуманистическими ценностями и смыслами и способствовали техническому и экономическому прогрессу наших государств.

Отказ от патерналистских интенций, содействие сохранению национальной идентичности наших народов при создании условий для взаимодействия культур, всё это должно лечь в основу сотрудничества России и Африки в сфере образования и реализации «равноправного международного сотрудничества и продвижения общих интересов» [Указ Президента РФ № 229, 2023]. Именно поэтому вопрос популяризации русского языка и российской культуры в Африке сегодня находится в фокусе внимания не только представителей власти, политики и бизнеса, но и педагогической науки.

Республика Кот-д'Ивуар с конца XIX и до середины XX века являлась французской колонией, и до сих пор французский язык является государственным, а частично видоизмененная французская система образования самой массовой. Как и в других франкоязычных странах западноафриканского региона, система образования в Кот-д'Ивуар, включает *пять уровней: дошкольное образование* (Préscolaire), которое не является обязательным и включает 3 года обучения (младшие, средние и старшие группы); *начальное* (Primaire), включающее 6 лет обучения (2 года подготовительного курса (CP), 2 года начального курса (CE) и 2 года среднего курса (CM)); *неполное среднее общее образование*, 1-й цикл (колледж) (Secondaire 1er cycle (collège), включающая 4 года обучения (с шестого по третий классы); *полное общее среднее образование*,

2-й цикл средней школы (старшая школа, лицей) (Secondaire 2nd cycle (lycée)), включающий 3 года обучения (второй, первый и последний классы) по различным направлениям (гуманитарные науки, языки, математика и т. д.); *высшее*, что соответствует обучению в университете по системе бакалавриат (licence) – магистратура (master) – аспирантура (doctorat(LMD)) [L'enseignement et la profession ... , 2023; Egalement disponible ... , 2023].

В последние годы ивуарийская система образования пережила *две крупные реформы*. *Главной реформой школьного образования* стала реализация с 2015 года школьного обучения как обязательного для детей от 6 до 16 лет. Этот выбор основан на многообещающих перспективах развития Республики Кот-д'Ивуар, но также представляет собой реакцию на снижение результатов образования, наблюдаемых в последствие социально-политического кризиса в стране (2000-2010 гг.), который привёл к тому, что многие дети не получали образования вообще (зоны военных конфликтов, закрытие школ, бедность). *Вторая реформа*, касалась материально-технического и учебно-методического обеспечения всеобщего образования: поставка бесплатных школьных комплектов учебников по всей стране для учащихся государственных начальных школ, оборудование классов, строительство новых школ.

Таким образом, система образования в Республике Кот-д'Ивуар на сегодняшний день: сохраняет наследие французской массовой школы, отражает глобальный тренд всеобуча, имеет полувековой опыт деколонизации, трансформируется посредством включения в содержание образования национальной истории, языка, культуры и учета образовательных потребностей и традиций коренных народов, – данные особенности создают условия для развития мультикультурного образования в стране, нацеленного на нивелирование последствий политики культурной гегемонии колониальных держав.

В контексте обретения независимости и национальной идентичности образования одним из дидактических оснований образовательной и просветительской деятельности в Кот-д'Ивуаре может стать критическая дидактика Паулу Фрейре [Фрейре, 2018, с. 81], которая предостерегает нас от повторения «советского» пути образовательной экспансии в страны Африки. С позиций критической дидактики, при продвижении русского языка и русской культуры в странах Африки не следует использовать средства навязывания мифов и культурной колонизации (внедрение своих идей в чужую культуру).

Образовательная философия П. Фрейре коррелирует с методологией коммуникативных методик преподавания русского языка, как иностранного. По мнению Фрейре, *слово – не просто инструмент, но*

источник общения, место встречи и признания других сознаний, других личностей и вместе с тем новая встреча с самим собой, признание человеком самого себя [Бухарева, 2001]. Основной и ведущей целью в преподавании русского языка как иностранного должна стать коммуникативная цель, которая и определяет весь учебный процесс. При этом педагог является равноправным коммуникатором со студентами в диалоге и использует свои полномочия для поощрения участия, критики и мышления учащихся, а не навязывания им идей. Но роль учителя в данном подходе очень важна – он должен помочь студентам достичь их критического сознания, при этом удерживаясь от авторитарности, помня, что диалог заключается не в том, чтобы в него вторгаться, а в том, чтобы обмениваться мыслями со студентами на равных правах, принимать, критиковать или отвергать некоторые из высказываемых идей.

Одним из дидактических оснований продвижения русского языка и русской культуры за рубежом, непротиворечащих ценностям национальной идентичности и принципам взаимоуважения культур, может стать и кросс-культурная дидактика, предметом которой является учебный процесс, организованный в поликультурной учебной среде, методы и формы его организации. По мнению Ю. В. Тарарухиной, главной составляющей конструктивного обучения в кросс-культурной среде является понима-

ние особенностей мышления людей, принадлежащих к разным национальным культурам [Таратухина, 2015].

Учет этнопедагогических и этнопсихологических аспектов обучения иностранцев заключается в бережном отношении к личности иностранного студента, желании преподавателя сохранить и скорректировать индивидуальность студента, его культурно-ценностную базу и эмоционально-поведенческую деятельность. Преподаватель должен поддержать студента в проявлении адекватной самооценки, чтобы предотвратить возникновение необходимости в защите своих этнокультурных ценностей. Этноориентированный подход к обучению иностранной аудитории требует решения педагогических проблем, связанных с различиями в этнокультурной и этнопсихологической специфике участников образовательного процесса, поэтому «возникшие в современном обществе тенденции обусловили необходимость овладения преподавателями вуза, особенно преподавателями языковых дисциплин, новыми компетенциями: социокультурной, этнопсихологической, этнокультурологической» [Васецкая, 2014, с. 192].

Влияние национального менталитета сказывается на психологической характеристике студентов. Е. Н. Стрельчук отмечает, что близость к природе делает их эмоциональными и восприимчивыми [Стрельчук, 2015]. По мнению

Е. Н. Резникова, африканцы из франкоговорящих государств обычно раскованны, общительны, легко устанавливают контакты [Резников, 2009]. И. А. Пугачев в своей работе «Этноориентированная методика в поликультурном преподавании русского языка иностранцам» отмечает также такие черты, как обидчивость и мнительность [Пугачев, 2011].

По мнению Л. Р. Карсон, ключевой характеристикой расовой идентичности африканских студентов является коллективизм, он служит основой для анализа их представлений о целях образования, распределении академических ролей и обязанностей, выбора способов достижения учебного успеха [Carson, 2009]. Данная особенность обучающихся из Африки обуславливает применение коллаборативного подхода к обучению их русскому языку.

Коллаборативное обучение интегрирует знание и создает ситуации «естественности учения» (как оппозиция к натренированному результату из высокоструктурированной учебной ситуации). В обучении имеет место эффект совместности, когда участники создают свою собственную учебную ситуацию и интегрируют знания и компетенции. Стратегии коллаборативного обучения включают в себя модели динамики процесса создания знаний. Человеческие знания расширяются посредством социального взаимодействия между скрытой и открытой формами знаний. Это взаимодействие – «кон-

версия знаний». Явная и скрытая формы знаний имеют не столь большие отличия. Они взаимодействуют и переходят из одной формы в другую в процессе творческой активности человека. В таком обучении стимулируется творческая активность [Тарханова, 2012].

По результатам анализа методологических основ социокультурного подхода и дидактических основ преподавания русского языка и продвижения российской культуры в Республике Кот-Д'Ивуар можно сделать предположение, что механизмом научно-методического сопровождения данной деятельности может стать механизм культурного трансфера.

Идеи культурного трансфера были предложены М. Эспань и обоснованы в рамках лингводидактики [Espagne, 1999]. Говоря о культурном трансфере, М. Эспань подчеркивает: «... важно помнить, что речь не идет о том, чтобы рассмотреть <...> отношения между культурными пространствами, будь они национальными или менее определенными этническими, лингвистическими, религиозными. Еще более важно не пытаться сравнивать эти пространства. Предмет рассмотрения гораздо более специфичен: необходимо выявить те точки, где две или более культуры действительно соприкасаются» [Эспань, 2018, с. 736].

Сегодня понятие культурного трансфера широко обсуждается в контексте перевода литературных текстов, прежде всего, в соотнесении

с типами отношений, в которые могут вступать языки и культуры: «понятие «культурный трансфер», связанное с передачей национально-специфических предметов, объектов, ситуаций, ценностей и т. д., намного шире, чем простое описание способов воспроизведения лексических единиц, передающих фоновую информацию, так как подобный трансфер предполагает в первую очередь перемещение текста в иную культурную среду» [Масленникова, 2021, с. 192]. На наш взгляд, эти выводы справедливы и по отношению к продвижению ценностей русского языка и российской культуры за рубежом – разрабатывая методическое обеспечение данного процесса, следует учитывать не только ценности передаваемых культурных образцов, но и интенции аудитории, их воспринимающей.

Французский колониализм потерпел неудачу в Западной Африке ещё и потому, что был основан на видении развития африканских обществ на пути полной замены традиционных институтов европейскими. Как отмечает В. В. Бочаров: «результаты эксперимента продемонстрировали: созданные англичанами «туземные» властные структуры утрачивали доверие африканцев, что в результате привело к краху колониального правления» [Бочаров, 2012, с. 6]. Современная «постколониальная» Африка стоит на позициях сохранения собственной культурной идентичности. Присущее идее постколониальности противостояние европоцентристским

представлениям о культурно-историческом превосходстве и особом (доминирующем) статусе европейской цивилизации в мировой истории выливается в недоверие и к сложившимся в европейской культуре [Следзевский, 2022].

В целях выявления значимых интенций изучения русского языка и российской культуры студентами университетов Республики Кот-Д'Ивуар, нами было проведено анкетирование 144 ивуарийских обучающихся, ранее не изучавших русский язык. Культуросодержащую составляющую анкет разработала доктор культурологи Н. Н. Лёгина.

Результаты опроса показали, что в большинстве представления ивуарийцев о русском культурном коде весьма стереотипны: Россия ассоциируется с морозом (53 %), шапкой-ушанкой (47 %), хохломской росписью (41 %), валенками (28 %); в ответе на вопрос о русском искусстве чаще всего упоминается матрешка (31 %), иконы (27 %), балет (19 %). На открытый вопрос «Какие представители русской культуры и искусства Вам известны?», 32% респондентов назвали А. С. Пушкина, на 2-ом месте (27 %) оказался В. В. Путин. Традиционным русским продуктом питания 66 % опрошенных называют водку, на втором месте по популярности ответ «пирожки» (45%). Среди предъявленных визуальных образов, наиболее частой ассоциацией с Россией является изображение Красной площади. В выстраивании иерархии черт рус-

ского национального характера, респонденты указали патриотизм (31,6 %), уважение к традициям (19,5 %), доброта, готовность помочь (15,8 %), сила воли, упорство (11,3 %). Характерными для России традициями считают семейные ценности (75,4 %), празднование Нового года (36,2 %), посещение храма, чтение молитвы (34,6 %).

Проведенный опрос показал, что знания ивуарийцев о России весьма ограничены, ответы на вопросы категории «ничего», «не знаю», «нет мнения» составляют примерно четверть от всех полученных ответов. Возможно, это связано с тем, что представления о России не формируются в ходе общего образования. Проведенный нами анализ школьных учебников Республики Кот-Д'Ивуар позволил выявить только XX упоминаний России и Советского Союза. В географии при изучении природных зон, полезных ископаемых. При характеристике холодного климата упоминается полярная станция Сагастырь, расположенная, по мнению авторов, в Сибири, хотя административно она относится к Якутии. В теме «часовые пояса» есть упоминание столицы Российской Федерации – Москвы. В учебниках истории есть упоминание и изображение русских икон – в частности Владимирской иконы Божьей Матери. СССР упоминается трижды – все три раза в теме «Вторая мировая война». В теме «Тяжесть последствия конфликтов и понятие урегулирования конфликтов» есть

упоминание и изображение русского автомата Калашникова.

Выявленные в исследовании стереотипы массового глобального восприятия русского культурного кода, дополняются в выборке ивуарийских студентов собственными аксиологическими приоритетами, в которых они видят близость своей национальной культуры с российской (доброта, гостеприимство, ценности семьи, общины, религии). Именно эти ценностные пересечения можно рассматривать как точки опоры для выстраивания концепции взаимодействия России и Африки. Культурный трансфер в данном случае может играть культуросозидающую при условии, что предлагаемые к освоению ивуарийцам российские культурные образцы, восприятие которых будет сочетаться с повышенной способностью к их переработке в соответствии со спецификой местной социокультурной почвы.

Так, одним из условий культурного трансфера будет являться характер диалога различных традиций. В изучении русского языка и российской культуры ивуарийцами важную роль играет невербальное общение. Как показывает опыт наших коллег, работающих сейчас в Центре открытого образования на русском языке и обучения русскому языку при Методистском университете Кот-д'Ивуара в городе Абиджан, невербальное общение позволяет смягчить барьеры усвоения качественно различных символов языка и культуры. В связи с этим

значимыми дидактическими средствами становятся музыка, ритм, визуальные и анимированные образы, моторика и язык телодвижений.

Выводы

Таким образом, научно-методическое сопровождение образовательной и просветительской деятельности, направленной на продвижение целей и ценностей российского образования и культуры в республике Кот-Д'Ивуар должно выстраиваться в логике социокультурной сообразности. Популяризация русского языка в странах Африки не может быть построена по пути «образцовости» русской культуры. Современные африканцы, выросшие в постколониальную эпоху, но сохраняющие на уровне исторической памяти неприятие колониализма, не готовы принимать чужую культуру в качестве стандарта и иную культурную среду в качестве достигнутого идеала. Современные африканские государства выходят на *новый этап деколонизации – этап ведущей роли собственной культурной идентичности как основы социальной инженерии*. Поэтому при выборе форм, методов и средств обучения следует опираться на подходы, учитывающие как традиционные ценности ивуарийских племен (семья, община, религия), так и ценности постколониального настоящего страны (свобода, независимость, национальная идентичность). При продвижении русского языка и русской культуры в Кот-Д'Ивуаре русские культурные артефакты не должны преподноситься как образцы для подражания, а пред-

ставляться как примеры аутентичности языка, культуры и мировоззрения народов России, каждый из которых одновременно является частью многонациональной российской культуры и сохраняет свою уникальность и аутентичность. Именно такие примеры помогут воз-

родить африканский дух, и мотивировать африканцев не ждать «большого брата» который придёт и решит все проблемы, а сподвигнут их искать знания о путях развития нации внутри её культуры и национальных ценностей.

Библиографический список

1. Боровикова Т. В. Социокультурный подход как методология педагогических исследований // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. 2009. № 5. С. 14-21.
2. Бочаров В. В. Африка и Россия как субъекты культурального развития // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. 2012. № 3. С. 3-14.
3. Бухараева Л. Диалогическая педагогика Пауло Фрейре // Высшее образование в России. 2001. №3. С. 122-127.
4. Васецкая Л. И. Этнопедагогические и психологические аспекты обучения иностранных студентов // Актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного в вузе : матер. III межд. науч.-прак. конф. Москва : Изд-во МГИМО, 2014. С. 190–195.
5. Виситаева И. З. Культурно-просветительская деятельность: сущность, содержание, структура / И. З. Виситаева, И. В. Муханова // Современное педагогическое образование. 2021. № 8. С. 34-37.
6. Гнатышина Е. В. Социокультурный подход как общенаучная основа формирования цифровой культуры будущего педагога // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. 2018 № 1. С. 50-58.
7. Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Принята резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. URL: <https://base.garant.ru/2561232/?ysclid=lojl1zobqb48248826>. (Дата обращения: 20.11.2023).
8. Дзюба Е. В. Психолого-педагогические, социокультурные и методические основы преподавания русского языка как неродного / иностранного / Е. В. Дзюба, А. Э. Массалова // Филологический класс. 2017. №3. С. 41-46.
9. Масленникова Е. М. Кросс-культурная равноценность и особенности культурного трансфера // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2021. № 2(69). С. 191-195.
10. Пугачев И. А. Этноориентированная методика в поликультурном преподавании русского языка иностранцам. Москва : Российский ун-т дружбы народов, 2011. 283 с.
11. Резников Е. Н. Психологические особенности студентов из стран Африки // Вестник РУДН. Серия: Психология и педагогика. 2009. №2. С. 22-28.
12. Следзевский И. В. Идея постколониальности в современных цивилизационных представлениях / И. В. Следзевский, А. И. Неклесса, Т. Р. Хайруллин // Системный мониторинг глобальных и региональных рисков : Ежегодник /

отв. редакторы Л. Е. Гринин, А. В. Коротаев, Д. А. Быканова. Том 13. Волгоград : Учитель, 2022. С. 500-543.

13. Стрельчук Е. Н. Речевой портрет африканского студента (носителя языка-посредника) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2015. № 1. С. 21-27.

14. Таратухина Ю. В. Основы кросс-культурной дидактики : учебное пособие. Москва : Янус-К, 2015. 176 с.

15. Тарханова И. Ю. Интерактивные стратегии организации образовательного процесса в вузе : учебное пособие. Ярославль : Изд-во ЯГПУ, 2012. 67 с.

16. Указ Президента Российской Федерации от 31.03.2023 № 229 «Об утверждении Концепции внешней политики Российской Федерации». URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202303310007?index=1>. (Дата обращения: 20.11.2023).

17. Фрейре П. Педагогика угнетенных / предисл. Д. Мачедо ; послесл. А. Шора ; пер. с англ. И. В. Никитиной, М. И. Мальцевой-Самойлович. Москва : КоЛибри : Азбука-Аттикус, 2018. 286 с.

18. Цирульников А. М. Развитие образовательных систем. Методология и методы социокультурного анализа. Часть 1 // Управление образованием: теория и практика. 2014. № 4. С. 29–56.

19. Цирульников А. М. Феномены и культурные практики: формальное и неформальное образование в контексте социокультурного подхода // Вопросы образования. 2016. № 3. С. 260–275.

20. Цирульников А. М. Социокультурный подход к развитию системы образования. Образовательные сети // Вопросы образования. 2010. № 2. С. 44–63.

21. Эспань М. История цивилизаций как культурный трансфер / пер. с французского М. Е. Балакирева [и др.]. Москва : Новое литературное обозрение, 2018. 811 с.

22. Carson L. R. "I am because we are": Collectivism as a fundamental characteristic of the identity of an African-American college student and academic performance // Social psychology of education. 2009. Vol. 12. pp. 327-344

23. Egalement disponible en anglais: Teaching and the teaching profession in a digital world – Côte d'Ivoire, ISBN: 9789220388785 (web PDF)

24. Espagne M. Les transferts culturels franco-allemands. Paris, 1999. P. 1-3

25. L'enseignement et la profession enseignantedans le monde numérique – Côte d'Ivoire. Genève: Bureau international du Travail, 2023. ISBN: 9789220388792 (web PDF)

Reference list

1. Borovikova T. V. Sociokul'turnyj podhod kak metodologija pedagogicheskikh issledovanij = Sociocultural approach as a methodology for pedagogical research // Vestnik Juzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo gumanitarno-pedagogicheskogo universiteta. 2009. № 5. S. 14-21.

2. Bocharov V. V. Afrika i Rossija kak sub#ekty kul'tural'nogo razvitija = Africa and Russia as subjects of cultural development // Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta. Vostokovedenie i afrikanistika. 2012. № 3. S. 3-14.

3. Buharaeva L. Dialogicheskaja pedagogika Paulo Frejre = Paulo Freire's dialogue pedagogy // Vyshee obrazovanie v Rossii. 2001. №3. S. 122-127.

4. Vaseckaja L. I. Jetnopedagogicheskie i jetnopsihologicheskie aspekty obucheniya inostrannykh studentov = Ethnopedagogic and ethnopsychological aspects of the education of foreign students // Aktual'nye problemy prepodavaniya russkogo jazyka kak inostrannogo v vuze : mater. III mezhd. nauch.-prak. konf. Moskva : Izd-vo MGIMO, 2014. S. 190–195.
5. Visitaeva I. Z. Kul'turno-prosvetitel'skaja dejatel'nost': sushhnost', so-derzhanie, struktura = Cultural and educational activity: essence, content, structure / I. Z. Visitaeva, I. V. Mushanova // Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie. 2021. № 8. S. 34-37.
6. Gnatyshina E. V. Sociokul'turnyj podhod kak obshhenauchnaja osnova formirovaniya cifrovoj kul'tury budushhego pedagoga = Sociocultural approach as a general scientific basis for the formation of a digital culture of the future teacher // Vestnik Juzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo gumanitarno-pedagogicheskogo universiteta. 2018 № 1. S. 50-58.
7. Deklaracija o predostavlenii nezavisimosti kolonial'nym stranam i narodam. Prinjata rezoljuciej 1514 (XV) General'noj Assamblei ot 14 dekabrya 1960 goda = Declaration on granting independence to colonial countries and peoples. Adopted by General Assembly resolution 1514 (XV) of 14 December 1960. URL: <https://base.garant.ru/2561232/?ysclid=lojl1zobqb48248826> (data obrashhenija: 20.11.2023).
8. Dzjuba E. V. Psihologo-pedagogicheskie, sociokul'turnye i metodicheskie osnovy prepodavaniya russkogo jazyka kak nerodnogo / inostrannogo = Psychological, pedagogical, sociocultural and methodological foundations of teaching the Russian language as a non-native/foreign language/ E. V. Dzjuba, A. Je. Massalova // Filologicheskij klass. 2017. №3. S. 41-46.
9. Maslennikova E. M. Kross-kul'turnaja ravnocennost' i osobennosti kul'turnogo transfera = Cross-cultural equivalence and cultural transfer features // Vestnik Tverskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Filologija. 2021. № 2(69). S. 191-195.
10. Pugachev I. A. Jetnoorientirovannaja metodika v polikul'turnom prepodavanii russkogo jazyka inostrancam = Ethno-oriented methodology in multicultural teaching of the Russian language to foreigners. Moskva : Rossijskij un-t družby narodov, 2011. 283 s.
11. Reznikov E. N. Psihologicheskie osobennosti studentov iz stran Afriki = Psychological features of students from African countries // Vestnik RUDN. Serija: Psihologija i pedagogika. 2009. №2. S. 22-28.
12. Sledzevskij I. V. Ideja postkolonial'nosti v sovremennykh civilizacionnykh predstavlenijah The idea of postcoloniality in modern civilizational representations / I. V. Sledzevskij, A. I. Neklessa, T. R. Hajrullin // Sistemnyj monitoring global'nyh i regional'nyh riskov : Ezhegodnik / Otv. redaktory L. E. Grinin, A. V. Korotaev, D. A. Bykanova. Tom 13. Volgograd : Uchitel', 2022. S. 500-543.
13. Strel'chuk E. N. Rechevoj portret afrikanskogo studenta (nositelja jazyka-posrednika) = Speech portrait of an African student (mediator)// Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Serija: Russkij i inostrannye jazyki i metodika ih prepodavaniya. 2015. № 1. S. 21-27.
14. Taratuhina Ju. V. Osnovy kross-kul'turnoj didaktiki = Fundamentals of cross-cultural didactics: uchebnoe posobie. Moskva : Janus-K, 2015. 176 s.

15. Tarhanova I. Ju. Interaktivnye strategii organizacii obrazovatel'nogo processa v vuze = Interactive strategies for organizing the educational process at the university: uchebnoe posobie. Jaroslavl' : Izd-vo JaGPU, 2012. 67 s.

16. Ukaz Prezidenta Rossijskoj Federacii ot 31.03.2023 № 229 «Ob utverzhdenii Konceptcii vneshnej politiki Rossijskoj Federacii» = Decree of the President of the Russian Federation dated from 31.03.2023 No. 229 "On the approval of the Concept of Foreign Policy of the Russian Federation." URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202303310007?index=1>. (data obrashhenija: 20.11.2023).

17. Frejre P. Pedagogika ugnjetennyh = Pedagogy of the oppressed / predisl. D. Machedo ; poslesl. A. Shora ; per. s angl. I. V. Nikitinoj, M. I. Mal'cevoj-Samojlovich. Moskva : KoLibri : Azbuka-Attikus, 2018. 286 s.

18. Cirul'nikov A. M. Razvitie obrazovatel'nyh sistem. Metodologija i metody sociokul'turnogo analiza. Chast' 1 = Development of educational systems. Methodology and methods of sociocultural analysis. Part 1 // Upravlenie obrazovaniem: teorija i praktika. 2014. № 4. S. 29–56.

19. Cirul'nikov A. M. Fenomeny i kul'turnye praktiki: formal'noe i neformal'noe obrazovanie v kontekste sociokul'turnogo podhoda = Phenomena and cultural practices: formal and non-formal education in the context of a sociocultural approach // Voprosy obrazovanija. 2016. № 3. S. 260–275.

20. Cirul'nikov A. M. Sociokul'turnyj podhod k razvitiyu sistemy obrazovanija. Obrazovatel'nye seti = Sociocultural approach to the development of the education system. Educational networks // Voprosy obrazovanija. 2010. № 2. S. 44–63.

21. Jespan' M. Istorija civilizacij kak kul'turnyj transfer = History of civilizations as a cultural transfer / per. s francuzskogo M. E. Balakireva [i dr.]. Moskva : Novoe literaturnoe obozrenie, 2018. 811 s.

22. Carson L. R. "I am because we are": Collectivism as a fundamental characteristic of the identity of an African-American college student and academic performance // Social psychology of education. 2009. Vol. 12. pp. 327-344

23. Egalement disponible en anglais: Teaching and the teaching profession in a digital world – Côte d'Ivoire, ISBN: 9789220388785 (web PDF)

24. Espagne M. Les transferts culturels franco-allemands. Paris, 1999. P. 1-3

25. L'enseignement et la profession enseignantedans le monde numérique – Côte d'Ivoire. Genève: Bureau international du Travail, 2023. ISBN: 9789220388792 (web PDF).

Статья поступила в редакцию 20.09.2023; одобрена после рецензирования 09.10.2023; принята к публикации 24.11.2023.

The article was submitted on 20.09.2023; approved after reviewing 09.10.2023; accepted for publication on 24.11.2023